

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ СТУДЕНТОВ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

USE OF INFORMATION AND COMMUNICATION TECHNOLOGIES IN THE PROCESS OF TEACHING FOREIGN LANGUAGES TO STUDENTS

Е.Г. Фоменок

E.G. Fomenok

Белорусский государственный университет, Минск, Беларусь
Belarussian State University, Minsk, Belarus
e-mail: woitko@mail.ru

Рассматриваются особенности использования информационно-коммуникационных технологий в процессе обучения студентов иностранному языку и их дидактические возможности.

The article presents certain features of information-communication technologies and their didactic opportunities in the process of teaching foreign languages to students.

Ключевые слова: информатизация образования; информационно-коммуникационные технологии; обучение иностранному языку.

Keywords: informatization of education; information-communication technologies (ICT); language teaching.

Новые социально-экономические реалии нашей жизни и расширяющиеся возможности межкультурного взаимодействия актуализируют перед психолого-педагогической наукой и практикой решение ряда задач, связанных с поиском путей и средств эффективного обучения иностранному языку в вузах нашей страны. При этом предполагается реализация мер, направленных на совершенствование как самой системы обучения так и её методического обеспечения с ориентацией на современные средства коммуникации и технологии обучения. **Информатизация образования** является одним из приоритетных направлений развития современного информационного общества, и **представляет собой процесс совершенствования образовательного процесса на основе внедрения средств информационно-коммуникационных технологий (ИКТ). Информационно-коммуникационные технологии (ИКТ) – упорядоченная совокупность действий по применению в учебном процессе компьютерных и телекоммуникационных средств (поиска, доставки, передачи, хранения, обработки и отображения информации), направленных на формирование и использование знаний, умений и навыков [5, с. 36].**

Разработкой теоретических положений и изучением особенностей практического использования информационно-коммуникационных технологий обучения занимались российские и зарубежные ученые: Г.Р. Громов, В.И. Гриценко, Е.С. Полат, В.Ф. Шолохович, О.И. Агапова, О.А. Кривошеев, С. Пейперт, Г. Клейман, Б. Сендов, Б. Хантер и др. [2, 3, 4, 5].

Существует несколько классификаций образовательных средств информационно-коммуникационных технологий в зависимости от выделенных критериев. В педагогической литературе обозначены классификации образовательных средств ИКТ по функциям, которые они реализуют в организации образовательного процесса (информационно-обучающие, интерактивные, поисковые); по типу информации (электронные ресурсы с текстовой информацией, с аудиоинформацией, видеоинформацией, комбинированной информацией); по педагогическим задачам, которые необходимо решить (средства, обеспечивающие базовую, практическую подготовку, вспомогательные, комплексные либо дистанционные); по форме взаимодействия с аудиторией (асинхронный режим связи – «offline», синхронный режим связи – «online») и др.

Преимуществами информационно-коммуникационных технологий, на наш взгляд, **являются**: - доступ к различным информационным ресурсам по всему миру; - возможность участия в реальном межкультурном общении и различных проектах; - возможность учёта уровней подготовки студентов и их индивидуальных особенностей; - создание обучающей среды с наглядным представлением информации; - активная позиция самого обучающегося в процессе усвоения знаний, выработки умений и навыков; - возможность регистрации и хранения результатов учебной деятельности обучающихся.

Ещё одним немаловажным преимуществом информационных технологий является возможность варьирования уровней проблемности учебного содержания, а именно: - коммуникативный, - духовный уровень (ценностный, морально-этический), - социокультурный.

Важнейшей задачей для преподавателя, использующего в процессе обучения информационно-коммуникационные технологии, является проектирование либо выбор метода обучения с использованием информационно-коммуникационных технологий. С учетом анализа педагогической литературы, посвященной данной проблеме, и опыта педагогической работы с использованием данных технологий предлагаем следующие этапы проектирования преподавателем метода обучения:

- 1) Этап формулировки дидактической цели
 - формирование предметных знаний
 - развитие предметных умений и навыков

– формирование коммуникативных умений и др.

2) Этап учета особенностей познавательных процессов как деятельности, отбор необходимых составляющих действий. Например, для формирования предметных знаний необходимо разработать и использовать в процессе обучения задания на применение мыслительных операций анализа, синтеза, обобщения, классификации и др.

3) Этап анализа психолого-педагогических условий

– продолжительность изучения дисциплины
– техническая оснащенность аудиторий
– уровень компьютерной грамотности студентов
– уровень общей подготовки и академической успеваемости
– уровень сформированности умений и навыков самостоятельной учебной работы у студентов.

4) Этап определения педагогических действий, подлежащих реализации

– форма и вид изложения материала (сжатая, концентрированная форма, подробное изложение и др., изложение материала в готовом виде либо проблемное изложение, приведение примеров и необходимой аргументации, диалог с аудиторией и др.).

5) Этап выбора методов обучения с использованием информационно-коммуникационных технологий

– для наглядной презентации учебного материала
– для управления учебно-познавательной деятельностью
– для проведения диагностики и контроля
– для индивидуализации учебно-познавательной деятельности.

6) Коррекционно-диагностический этап включает в себя диагностику результатов процесса обучения по заранее определенным параметрам и необходимую коррекцию достигнутых результатов, а также коррекцию методов обучения с использованием информационно-коммуникационных технологий.

Интегрирование информационно-коммуникационных технологий в образовательном процессе в вузе целесообразно, на наш взгляд, на занятиях всех типов. В процессе обучения студентов иностранному (немецкому) языку нами используются **следующие информационно-коммуникационные технологии:**

• **электронная обучающая платформа Moodle** - обеспечивает создание информационно-коммуникационной среды, позволяет осуществить организацию и управление обучением студентов с использованием Интернет-технологий. Электронная платформа Moodle обладает широкими возможностями для создания электронных учебных материалов. Использование Moodle для организации тестирования как средства ин-

дивидуального объективного контроля учебных достижений студентов даст возможность проверить знания обучающихся и обеспечивает легкость статистической обработки результатов. При этом тесты могут быть не только экономным средством контроля, но и эффективным средством обучения (обучающая функция тестирования). Явным преимуществом тестирования, осуществляемого с помощью электронной платформы Moodle, является предъявление четко разработанных, единых требований к процессу, проверочным материалам, методам их обработки и интерпретации результатов. При этом тесты могут дополнять другие методы диагностики, а также могут им предшествовать.

- **подкасты;**

Подкаст (Podcasting) – это аудио- либо видеозапись, доступная для прослушивания либо просмотра во всемирной сети, которую может создать и распространять любой пользователь. Преимущество подкаста заключается в том, что просматривать видеоролики и прослушивать аудиофайлы можно в удобное для пользователя время. Зайдя на сервер подкастов можно просмотреть выбранный подкаст в сети или скачать файл с интересующей информацией на свой компьютер. Самым известным **сервером подкастов** является **You Tube**. Серверы подкастов предоставляют возможность не только прослушать, просмотреть и записать интересующий подкаст, а также разместить собственный подкаст на одном из имеющихся серверов. Создать свой подкаст и разместить в сети Интернет можно воспользовавшись сайтом www.podomatic.com.

Наиболее эффективным способом поиска необходимого подкаста является обращение к директории подкастов, на которой можно выбрать интересующую категорию, просмотреть список подкастов, доступных к скачиванию. Директория подкастов для изучающих немецкий язык размещена по адресу **www.podcast.de**.

Ссылки на подкасты на немецком языке в сети Интернет:

<http://www.slowgerman.de/> подкасты на немецком

<http://www.dw-world.de/dw/0,,9541,00.html> подкасты на Deutsche Welle

<http://www.podcast.de/> подкасты на немецком, аудио, видео и др. аудио- и видеоматериалы.

- **аудио- и видеоматериалы;**

Просмотр фильмов, видеосюжетов, новостей, видеоклипов, в том числе в режиме онлайн, которые иллюстрируют и представляют действительность (различные процессы, проблемы и т. д.) является неотъемлемой частью процесса обучения студентов на современном этапе. Одним из приёмов работы с аудио- и видеоматериалами является **представление в аудио и видео формате проблемных ситуаций с после-**

дующим обсуждением в аудитории. Например, представляет интерес подборка видеофрагментов по темам: «Глобальные экологические проблемы и пути их решения», «Проблемы Евросоюза на современном этапе», «Деньги в жизни человека» и др. Студенты могут подготовить определённые фрагменты самостоятельно, создав из них коллаж по заданной тематике, и представить его для обсуждения в аудитории.

В процессе самостоятельного использования аудио- и видеоматериалов обучающимися возможно многократное прослушивание речевых образцов, что обеспечивает лучшее восприятие и понимание изучаемого материала. Нами используются DVD и CD диски с аудио и видеозаписями, которые разработаны к аутентичным учебникам немецкого языка для различных видов работы.

Для подготовки аудио и видеоматериалов к занятиям по разным темам используются также **образовательные ресурсы Интернета:**

www.goethe.de (Официальный сайт Гете – института)

www.dw-world.de («Немецкая волна» на 31 языке)

<http://www.vitaminde.de/> (Официальный сайт журнала для молодёжи vitaminde.de)

<http://www.zdf.de/> сайт телеканала, телепередачи online

<http://de.sevenload.com/> телепередачи online

<http://www.ardmediathek.de/ard/servlet/content/3517136?documentId=4660124>

сайт канала ard

<http://www.n24.de/> телепередачи

<http://www.rtl.de/cms/index.html> телеканал RTL

Выбор образовательных ресурсов сети Интернет зависит от темы занятия.

• компьютерные словари и энциклопедии;

Студентам предлагается, используя компьютерные словари и энциклопедии, найти информацию о значении слова, частотности употребления, этимологии, синонимах и т. п. Компьютерные энциклопедии являются также источником страноведческой информации и включают наряду с подробной статьёй иллюстрации, фотографии, звуковые и видеофрагменты, географические карты. Электронные энциклопедии и справочники, интерактивные карты могут использоваться как непосредственно на аудиторных занятиях, так и при подготовке различных проектов.

Целесообразно обучить студентов работе с некоторыми электронными словарями, например, электронным словарем **Adobe Lingva**. Преимуществами данного словаря являются: возможность посмотреть все формы слова; озвучка слов немецкоговорящим диктором - это дает воз-

возможность проконтролировать ударение и произношение. Нами используются также:

Электронная версия словаря Duden

<http://ru.pons.eu/> Online словарь немецкого языка

<http://dict.leo.org/rude?lang=de&lp=rude> словарь со звуковым сопровождением

<http://wortschatz.informatik.uni-leipzig.de/> толковый словарь Лейпцигского университета.

<http://dict.rambler.ru/> словарь на рамблере

<http://lingvo.yandex.ru/de> словарь на яндексе

На занятиях и в процессе внеаудиторной самостоятельной работы студентов используются различные энциклопедии, например, Wikipedia <https://de.wikipedia.org/wiki/>.

• **список интернет-источников либо созданная преподавателем мультимедийная коллекция по определённой проблеме;**

Обучающимся предоставляется возможность изучить подобранную преподавателем коллекцию мультимедийных ссылок (фотографии, карты, истории, факты, цитаты, аудиоклипы, видео фрагменты и др.), выбрать предпочитаемый ими ресурс и создать свою коллекцию мультимедийных материалов по заданной проблематике либо проблематике, выбранной самими студентами.

Преподаватель может также предоставить студентам коллекцию подобранных ссылок, включая проблемные вопросы, основанные на содержании сайтов, студенты знакомятся с предложенным материалом и выражают свое отношение к нему, выполняют предложенные преподавателем задания.

Другим вариантом работы студентов со списком подобранных преподавателем интернет-источников либо созданной преподавателем мультимедийной коллекцией может быть задание по сбору и анализу статистических данных, характеризующих состояние определённой проблемы на настоящий момент. Изучив содержание предложенных преподавателем Интернет-ресурсов студенты должны визуализировать данные с помощью графиков и диаграмм и, например, спрогнозировать, как может развиваться ситуация в ближайшем будущем. Таким образом, может быть организована работа по следующим темам: «Демографическая ситуация в Германии и в Республике Беларусь», «Анализ экологической ситуации в Германии и в Республике Беларусь» и др.

• **использование компьютерных обучающих программ;**

Компьютерные обучающие программы могут использоваться для развития фонетических, лексических, грамматических навыков, а также для развития навыков общения, моделирования ситуации общения и

развития диалогической речи. На данный момент существует большое количество различных компьютерных обучающих программ для изучающих язык на разном уровне, например, компьютерные обучающие программы „Tell me more. Deutsch“, „Deutsch. Sprachkurs 2.“, „Deutsch. Grammatiktrainer“, компьютерная программа “LingoFox” (инструментальная программа для создания упражнений и тестовых заданий) и др.

Системные требования к использованию компьютерных обучающих программ, как правило, следующие: наличие Windows 98/Me/NT/2000/XP/Vista; Pentium IV 1 ГГц; 128 Мб оперативной памяти; SVGA 1024x768, 256 цветов; Звуковая карта; Наушники или внешние динамики; Микрофон; Internet Explorer 6.0 и выше; Устройство для чтения компакт-дисков; Клавиатура; Мышь.

• **телекоммуникационные проекты (WebQuest) с использованием Интернета;**

Используется подборка Интернет сайтов в качестве начала комплексной деятельности по исследованию различных точек зрения на проблему, осуществляется сотрудничество между группами студентов с целью планирования проекта, обмена информацией, обработки новой информации, подготовки и презентации результатов проекта.

• **презентации по теме с использованием Интернета;**

Студентам предлагается найти необходимую информацию по определённой теме в Интернете, при этом поиск материала может быть организован преподавателем как поиск информации, позволяющей ответить на вопросы фактического характера по изучаемой теме либо как поиск различных точек зрения по какой-либо проблеме. Данный вид работы предполагает наличие проблемных вопросов по содержанию сайтов и итоговое задание. Можно предложить студентам разработать проект научно-популярного журнала по определённой тематике и создать систему динамических презентаций, используя возможности MS PowerPoint.

Подводя итог вышеизложенному, отметим, что использование информационно-коммуникационных технологий в процессе обучения иностранному языку студентов **усиливает деятельностный и мотивационный компоненты в обучении, позволяет расширить спектр методов и средств обучения, которые может использовать преподаватель** для организации учебной деятельности студентов на занятиях и для управления самостоятельной внеаудиторной работой студентов изучающих иностранный язык.

Методологическими принципами внедрения в учебный процесс современных информационных технологий, на наш взгляд, являются **разумный синтез традиционных и нетрадиционных форм учебной**

деятельности, создание условий студентам для самостоятельного выбора темпа и траектории обучения, а также пропорциональное соотношение в учебном процессе обучающего и контролирующего компонентов.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Жук, О.Л., Сиренко С.Н. Педагогика. Практикум на основе компетентностного подхода: учеб. пособие; под общей ред. О.Л. Жук. – Минск.: РИВШ, 2007. – 192 с.
2. Жук, О.Л., Сиренко С.Н. Информационно-методическое обеспечение учебного процесса в вузе (на примере педагогических дисциплин) // Высшая школа – 2006. – № 4. – С. 19-25.
3. Зимина, О.В. Дидактические аспекты информатизации образования // Вестник Московского университета. Серия 20. – 2005. – № 1. – С. 17-66.
4. Петухова, Е.И. Роль информационных технологий в повышении качества профессионального образования // Успехи современного естествознания. – 2013. – № 10. – С. 82-83 [Электронный ресурс]. URL: www.rae.ru/use/?section=content&op=show_article&article_id=10002155 – Дата доступа: 27.06.2018.
5. Полат, Е.С. Новые педагогические и информационные технологии в системе образования: учеб. пособие / Е.С. Полат [и др.]; под ред. Е.С. Полат. – М.: Академия, 2005. – 272 с.

ИГРОВЫЕ ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В СОВРЕМЕННОЙ СИСТЕМЕ ОБРАЗОВАНИЯ

GAME INFORMATION TECHNOLOGIES IN THE MODERN EDUCATION SYSTEM

М.П. Хасеневиц¹⁾, Е.Э. Костеневиц²⁾

М.Р. Hasenevich¹⁾, E.E. Kostenevich²⁾

Белорусский государственный университет, Минск, Беларусь
Belarusian state University, Minsk, Belarus

e-mail: ¹⁾ hasenevichmaria@gmail.com, ²⁾ kostenevichegor@gmail.com

В статье обсуждается роль игры как универсальной педагогической технологии в образовательном процессе. Отмечается важность игровых информационных технологий на всех ступенях образовательного процесса.

The article discusses the role of the game as a universal educational technology in the educational process. The importance of game information technologies at all levels of the educational process is noted.

Ключевые слова: информационные технологии; игра; игровые информационные технологии; образовательный процесс; виртуальный мир; виртуальная реальность.